

תפילה לעת שרפה – וחמת האש תשכך
| Prayer for the Wildfires to Subside (Masorti

Foundation, trans. by R' Jonah Rank)

וחמת האש תשכך

And the wrath of the fire will subside

אלהינו שבשמים
אשר בידך נפש כל חי
ורוח כל בשר איש,
משיב הרוח ומוריד הגשם.
פנה נא אלינו

Our God in Heaven,
in whose hand is the soul of all the living
and the spirit of all flesh of humanity;
who makes the wind blow and the rain fall:
Pray turn to us,

כי בצרה גדולה אנחנו,
כי אש עלתה בחלוננו
ועשן בביתנו ובחצרותינו.
שמע-נא תפלתנו
והבא עלינו ברכה ושלום,
ושבו העבים על הארץ
וחמת האש תשכך.

for we are in great distress,
for a great fire has arisen in our window
and smoke in our homes and in our yards.
Pray hear our prayers,
and bring blessing and peace upon us;
let the clouds return over the land,
and quell the heat of the flame.

שלח-נא את ידך הטובה
לאחינו שנעקרו מבתיהם שהיו
למאכלת אש
והחזירם מהרה לחיק ביתם
ולמשפחותיהם.
ויקוים בהם ובנו מקרא שכתוב
"וישבו איש תחת גפנו
ותחת תאנתו" (מיכה ד:ד)
ותן טל ומטר לברכה
על כל פני האדמה.

Pray send forth Your hand of good
to our siblings who have been uprooted from their
homes,
devoured by flame,
and return them soon to the warmth of their home
and their families.
Let the verse in Scripture come to be fulfilled:
"Each person shall sit beneath their vine,
and beneath their fig tree,"^[1]
and give dew and rain
as a blessing upon the face of the earth.

ורוה פני תבל
ושבע את העולם כלו מטובך,
ומלא ידינו מברכותיך
ומעשר מתנותיך.

And quench the face of the world,
and satiate the whole cosmos with Your goodness,
and fill our hands with Your blessings
and with the richness of Your generosity.

שמרה והצילה שנה זו מכל דבר רע,
ומכל מיני משחית ומכל מיני
פורענות,
ועשה לה תקווה טובה ואחרית
שלום.
וכן יהי רצון, ונאמר אמן.

Protect and save this year from any manner of evil,
and from any species of destruction or any kind of
trouble,
and create for it good hope and a finality of peace.
And so, may it be Your will, and let us say: *Amen*.

The Prayer for the Fire (תפילה לעת שרפה) was first published by the Masorti Foundation at their website [here](#) in response to the **November 2016 wildfires in Israel**. Translation by Rabbi Jonah Rank. Transcription by Aharon Varady.

Source

[gview file="https://opensiddur.org/wp-content/uploads/2016/11/תפילה-לעת-שרפה-Masorti-Foundation-2016.pdf"]